EL TELEGRAMA DEL RIF

DIARIO AJENO A LA POLÍTICA, DEFENSOR DE LOS INTERESES DE ESPAÑA EN MARRUECOS

Oficinas y talleres: Calle de Canalejas, número 16
AÑO XIX.-Franqueo concertado.

Director, propietario y fundador: CÁNDIDO LOBERA GIRELA

MELILLA.-Miércoles 13 de Octubre de 1920-Núm. 7.185
NÚMERO SUELTO: DIEZ CÉNTIMOS

La Fiesta de la Raza se ha celebrado solemnemente en Melilla

El Ateneo Científico, Literario de Estudios Africanistas, ha conquistado un nuevo triunfo.

El Teatro Reina Victoria, marco de la fiesta.

IMPRESIÓN

ANTE LA FIESTA DE LA RAZA

Una impresión,—impresión breve y sincera - es esto. No nos deja hacer más la emoción suprema que presenciando la Fiesta de la Raza, aceleró el ritmo de nuestro corazón, elevado dentro del pecho, en homenaje excelso á las glorias de la Raza y á las glorias de la Belleza y del Arte.

Porque la fiesta de anoche, brillantísima fiesta de cultura, fué también noble y gentil torneo en el que en formas distintas, pero siempre bellas, se cantó el amor á la Raza y á la Patria.

A su conjuro mágico, tuvieron igual ritmo nuestros corazones, unidos todos en la excelsa devoción á la Raza española y á sus glorias inmarcesibles.

Y fué ante la Presidencia de Honor, de noble estirpe,—seductoras flores de aristocracia,—ante la que rendimos y rindieron todos la honra de un ferviente homenaje devotísimo.

Y presidiendo, reinando sobre la soberanía de la Fiesta, estaba la gloriosa bandera española, sublime síntesis de la nación entera, símbolo inmaculado de todos los amores, bandera concebida para asentarla sobre las cumbres, bandera la más bella y más gallarda de todas las banderas del mundo, sobre la que no se cierne la pesadumbre de una derrota, bandera española, ante la que se humedecen de alegría los ojos, bandera que al desfilar se lleva nuestro corazón, bandera de mi Patria, que quiero ver junto á mí cuando muera...

¡Fiesta de la Raza! Sublime fiesta en la que inspirados poetas españoles evocaron la egregia memoria de las grandezas de la Patria, memoria que siempre perdura, que mientras aliente un pecho español no morirá nunca.

La Reconquista española, Rodrigo Díaz de Vivar, los Reyes Católicos, Cristóbal Colón, Carlos V, batalla de Pavía, Núñez de Balboa, Hernán Cortés, Magallanes, Felipe II, San Quintín, Gravelinas, la Armada Invencible, batalla de Lepanto, el Manco glorioso que concibió y escribió el «Quijote», nombres y hechos gloriosos son que en la hermosa Fiesta de la Raza, desfilaron, gigantescos y heroicos, ante nuestra exaltada visión de patriota.

Y, finalmente, los nombres de España y Africa, son dos nombres y dos corazones, mejor diría, un mismo corazón.

Y ante todo ello, lector, corrió por nuestra médula el escalofrío, lloraron unas henradas lágrimas nuestros ojos, lágrimas de hombre y de artista y de caballero, como dice Antón del Olmet.

SEGADO.

ASTECTO DEL TEATRO

Los artistas jardineros del Parque Hernández transformaron en precioso jardín el más elegante de los teatros de Melilla. El foyer era dechado de buen gusto y en la sala campeaban las guirnaldas y los macizos de flores, tan lindamente combinados, que era un encanto. Los arcos voltaicos y las lámparas incandescentes derramaban torrentes de luz, embelleciendo el conjunto. Pocas veces hemos admirado una tan bella y sugestiva decoración.

En palcos y plateas resaltaba la hermosura de la mujer melillense, luciendo elegantísimas toilettes. Los caballeros vestían de uniforme ó el traje de etiqueta. Las galerías altas las había reservado el Ateneo á los niños de las escuelas públicas, á los obreros y soldados, deseoso de que los hombres del porvenir y el pueblo y el ejército se sumaran á la vital manifestación de la Raza, en la solemne fiesta de ayer.

Los Excmos. señores Comandante General y general Monteverde honraron con su presencia el acto, que dió comienzo á las diez.

LECTURA DE LA MEMORIA Y REPARTO DE PREMIOS

La Directiva del Ateneo descendió del estrado para conducir á las bellas señoritas designadas para la Presidencia de Honor, que eran las de Fernández Silvestre (Mercedes), Sánchez Mongo (Constanza), Hernández (Josefina), Roldán (Carmen) y Susanna (Lolita).

A los acordes de una marcha triunfal ejecutada por la banda del regimiento de Ceriñole, dirigida por el maestro Sr. Fernández Tijero, ocuparon sus puestos. Iban elegantísimas, luciendo preciosos trajes blancos, el color de la pureza, como sus almas inmaculadas.

El secretario general don Germán Sorni leyó esta breve memoria:

«Señoras. Excmos. señores. Señores.

El Ateneo Científico y Literario de Estudios Africanistas de Melilla al celebrar en el día de hoy su apertura de curso, se considera orgulloso y sitamente agradecido ante todo á esa Presidencia de Honor, compuesta de tan gentiles y bellas señoritas que son la fiel representación de la mujer española, á la cual hay que cantar siempre un himno de alabanza por su hermosura, su sencillez, su laboriosidad, su caridad y por su acendrado amor á la patria; esa patria que la vió nacer y oyó sus primeras palabras y á la que hay que consagrar todas las energías y todos los esfuerzos para su engrandecimiento.

Al Excmo. señor Comandante General por su cooperación y apoyo al Ateneo y á todo aquello que es beneficioso á la caridad y á la cultura del pueblo que gobierna.

A vosotras gentiles damas que os asociais y concurrís solícitas á estas fiestas de cultura y caridad, y á todos vosotros que con vuestra presencia ayudais á la labor del Ateneo.

La que llevará á cabo en el curso que se abre hoy será lo más intensiva posible: se inaugurarán cátedras para obreros en locales apropiados donde disertarán sobre temas prácticos de higiene, matemáticas, física, química, etc, etc., elementos propios del Ateneo que se han brindado á ello, y además habrá conferencias sobre distintos ramos del saber humano en los que intervendrán personas doctas que el Ateneo invitará tanto de esta población como personalidades sobresalientes de la península para ilustrarnos con su sabiduría.

En una palabra, el Ateneo de Melilla se propone llevar la cultura y la instrucción á todos los ámbitos de Melilla y divulgar ideas sanas y patrióticas para que, unidas con la científica, lleguen á formarse núcleos de obreros que al mismo tiempo de iniciarse en los sabios principios de las ciencias aplicadas á sus oficios ó industrias, resulten hombres conscientes de sus deberes para con la familia y la sociedad, sin hacer caso de esas estridencias que nos llevarían al caos.

Esto es lo que se propone el Ateneo y para ello cuenta, ¿cómo dudarlo? con la eficaz ayuda de todos vosotros, de las que nos prestan las dignas autoridades y de la masa obrera que esperamos llegará asidua y con verdadero interés para ilustrarse y oir la palabra de los señores profesores encargados de los cursos.

Por último, elevar la cultura por medios de enseñanzas prácticas á los niños es de gran importancia, pues éstos que son los hombres del porvenir, son á los que con más interés se debe procurar por su cultura, pues ellos si llegan á la edad adulta y entran en ella con ideas sana y exenta de prejuicios demoledores, como son los futuros hombres que dirigirán la nación, llevarán á esta por el camino adecuado cual es el engrandecimiento, la prosperidad y la riqueza nacional.

El primer certamen que el Ateneo anunció y organizó no pudo llevarse á cabo por haber quedado desiertos todos los temas, no considerando entonces con bastantes méritos los trabajos presentados; pero hoy es todo lo contrario; el Ateneo se ve orgulloso al poder premiar algunos trabajos que son de gran mérito, sintiendo no poder hacerlo con todos por la escasez de los premios anunciados en el certamen.»

Al terminar, fué muy aplaudido el excelente trabajo del señor Sorni.

A continuación dió lectura á las actas dando cuenta de los trabajos presentados y los nombres de los autores en la forma siguiente:

La presidencia de honor rompe las plicas y el secretario proclama el nombre del autor de la poesía «Palomas» á la que fué adjudicado el primer premio. Es el inspirado poeta don Alberto Alvarez de Cienfuegos.

El accesit primero, correspondió al lema «Alonso Quijano el Bueno» y del trabajo es autor otro poeta de grandes vuelos, D. Leopoldo Aguilar de Mera. El segundo accesit se otorgó al lema «En un lugar de la Mancha» resultando autor el esclarecido vate capitán de Estado Mayor don Francisco Cabrerizo.

El primer premio del tema segundo al lema «Ex abundantia cordis», siendo su autor don Miguel Gambre. Los accesit se declararon desiertos.

El premio del tercer tema resultó también desierto concediéndose los accesit á los trabajos de los que son autores los señores don Antonio Sarmiento y don Nicolás P. Muñoz Cerisola.

Entre los aplausos del público subieron dichos señores á recibir los premios de manos de las presidentas de honor. Consistiendo los premios en 500 pesetas para cada uno de los temas y en objetos de arte y diplomas para los accesit.

La poesía, primer premio

No obstante su extensión, vamos á insertar íntegramente la bella obra del señor Alvarez Cienfuegos y en días sucesivos aparecerán las otras dos premiadas con accesit. Se titula:

LAS DOS ATLANTIDAS

Lema: PALOMAS

LA ATLÁNTIDA DE AYER

Allá en la nebulosa de los siglos
cuando, juntos, el Africa poblaban
dioses, monstruos, gigantes y vestiglos;
cuando aun en Oriente no brillaban
los rayos precursores de la Aurora
que trajo al mundo el despertar heleno;
cuando la flauta lírica y sonora
de Pan bloorne en el jardín ameno
de Ceres desgranaba su ambrosía
y, libre, Psiquis en los bosques era
mariposa de luz y de armonía
que vistió de ilusión la Primavera;
allá en la edad de los dorados mitos,
tiempo feliz de homérica fragancia,
sin rumbo por los mares infinitos,
fijos los ojos en la azul distancia,
los rudos argonautas de la Eubea
que, en busca de recónditos países
bogaron bajo el sol de la Odisea
sobre el bajel olímpico de Ulises,
desafiando las duras tempestades,
venciendo la violencia de las olas,
llegaron á las hondas soledades
de las fértiles playas españolas.
Y vieron con asombro, que en la tierra
por ellos hasta entonces ignorada,
los picachos agrestes de una sierra,
horadando la atmósfera azulada,
servían de atalayas á dos mares,
serenos como plácidas lagunas,
que, contra los graníticos sillares,
rompían mansos su collar de espumas.
Penachos de la Atlántida gigante
aquellas crestas colosales eran;
astros de roca del ciclópeo Atlante
que entre dos Continentes se tendieran
dominando las líquidas llanuras
rendidas y humilladas á sus plantas,
con la ignea majestad de sus alturas
y el trágico fragor de sus gargantas.
Y el viento que rujía entre las grietas
y el trueno que engendraban los nublados
eran la sola voz de aquellas quietas
regiones de titanes ignorados.
Y, altivos los abruptos peñascales,
defendían su imperio de basalto.
Y el vuelo de las águilas caudales
jamás se pudo remontar tan alto.
Mas, un día, la Atlántida montañí,
sintió en el fondo de su propia entraña
la fuerza de un poder irresistible
que, crepitando con furor terrible,
probó á romper la milenaria roca,
se agitó como monstruo encadenado
y abrió en la cumbre la profunda boca
de un volcán formidable, coronado
por candente cimera que mostraba,
pavés de fuego sobre airón de lava.
Y siguieron las hondas vibraciones
desgarrando la mole de granito.
Nada mas fiero que sus convulsiones,
ni más salvaje que su ronco grito.
Los picachos mas firmes, que á los rayos
retaban con sus vértices remotos,
doblaron la cerviz, como los tallos
de tiernos lirios por el viento rotos.
Y vino el cataclismo pavoroso.
Y el mar que estaba en secular reposo
vencido ante los pies de la montaña,
mirando ya su imperio derruido,
batió las olas con violenta saña,
llenó los aires con triunfal bramido
y, trocando en rudeza avasallante
sus antiguas quietudes de laguna,
clavó en el esqueleto del gigante
la furia de los dientes de su espuma.
Llegó la lucha á su fatal momento.
Las olas, como bárbaros bridones,
que el mar regía y que azuzaba el viento,
lanzáronse, entre locas contorsiones,
á lo alto de las cumbres ya vencidas
y, altivas y orgullosas como nunca,
cayeron con estrépito rendidas
al lado allá de la montaña trunca.
Pasaron siglos en fugaz carrera.
Los mares que la Atlántida, en un día
remoto separó con su barrera,
confundieron su azul y su armonía.
Y libre ya la ruta de Occidente,
los pueblos y las razas, al reflejo
del nuevo sol que se encendió en Oriente,
la hollaron en fantástico cortejo
llevando el don de espirituales mieles
hasta las más recónditas regiones,
entre el canto triunfal de sus bajeles
y el trémulo fulgor de sus pendones.

LA ATLÁNTIDA DE HOY

La Atlántida de ayer quizás fué un sueño
forjado por la humana fantasía;
quizás fué el mar el exclusivo dueño
que entre ambos Continentes extendía
la líquida realeza de sus olas.
Más si nunca las cúspides aquellas
verdades fueron y las aguas solas
copiaron el fulgor de las estrellas,
si es cierto que, en edades posteriores,
partiendo de los magos litorales
que dan á España cinturón de flores,
se alzaron otras cumbres colosales
más firmes que si fueran de granito,
más ricas que si fueran de esmeralda,
que igualan en azul al infinito
y hermanan á dos pueblos á su falda.
La Atlántida que nace no es de roca
ni teme del volcán las sacudidas
y en vez de la catástrofe que evoca
su seno engendra y fortalece vidas.
A través de sus cumbres ideales
se enlazan y se funden corazones,
se tornan los desiertos arenales
en fértiles verjeles y, á los sones
de un canto de hirismo tan profundo
que arcos triunfales con sus ritmos traza,
cruza las sendas el Amor fecundo
que palpita en la entraña de mi raza.
Mi raza que es aquella que al Atlante
piélago se lanzó por vez primera
para arrancar al líquido gigante
los secretos más hondos que escondiera
detrás de la montaña de sus olas;
mi raza que, fundida en los crisoles
de bronce de las glorias españolas,
los límpidos destellos de dos soles
necesitó para alumbrar su imperio;
mi raza que es la raza á quien domina
la atracción nebulosa del misterio,
que por ruta de ideal siempre camina
derrochando el tesoro de su esencia
sin miedo hacia el ayer ni hacia el mañana
y sin más voz que rija su conciencia
que nación que pisó, nación hermana.
Mi raza que después de la epopeya
que á América marcó los derroteros
de una brillante y milagrosa estrella
que la guía hacia plácidos oteros
donde, oculto entre encinas seculares,
el ruiseñor de la leyenda canta,
vuelve de nuevo á atravesar los mares,
de nuevo pone la atrevida planta,
aún con polvo de América cubierta,
sobre otra tierra como aquella extraña
y, reviviendo la epopeya muerta,
repite como ayer: ¡Aquí está España!
Y el eco a los desiertos africanos
lleva este grito de triunfal donaire,
que hace los campos de aridez lozanos
y une las almas y perfuma el aire;
grito que a todos por igual alcanza,
que es lazo de irrompible ligadura
y llama luminosa de esperanza
que ahuyenta, como el sol, toda negrura.
Y al conjuro que engarzan sus clamores,
despiertan los recuerdos del pasado,
cuando, en tierras hispanas, los fulgores
del Islam mantuvieron eclipsado
el poder de los reyes de Castilla;
cuando las razas que el destino incierto
junta de nuevo bajo el sol que brilla
sobre las soledades del desierto,
formando un núcleo de imperial grandeza,
fundaron Califatos poderosos
ciñendo con laureles de belleza
sus sueños redentores de colosos;
cuando Sevilla y Córdoba y Granada,
y en cien ciudades de feliz memoria,
que en páginas de honor quedó grabada
sobre el libro radiante de su Historia,
daban al mundo el inmortal ejemplo
de razas, que diversas en esencia,
se cobijaron bajo el mismo templo
de un Arte, de un Anhelo y de una Ciencia.
Y al evocar aquellos esplendores,
la raza hispana con su amor quisiera
volver a despertar los resplandores,
que en días de pasada primavera,
mostrando ante la luz enguirnaldadas
sus reliquias de glorias seculares,
brillaron bajo el sol de los Omniadas
y ungieron el poder de los Nazares.
Y mientras llega la esperada hora
de una fusión completa y permanente,
mientras brillan los rayos de esa Aurora
que ya despunta por el nuevo Oriente
con poliforma escolta de arreboles,
bajo el pavés que los senderos traza
de los modernos tercios españoles,
reverdecen los lauros de la Raza.
Y la esperanza se mantiene viva
y pronta á florecer, cuan reciba
la lluvia que fecunde por entero
lo que jamás conseguirá el acero;
cuando los himnos de la Paz bendita
la augusta calma religiosa hieran
del templo de Jesús y la Mezquita,
y, altivas siempre como ayer lo eran,
saliendo de los nichos sepulcrales
donde guardados por la Gloria yacen,
las sombras gigantescas y rivales
de Almanzor y del Cid por fin se abracen.

●●

La bellísima composición del señor Cienfuegos, fué aplaudida con gran entusiasmo.

Después los señores Aguilar de Mera y Cabrerizo leyeron sus poesías acogidas una y otra con clamorosos aplausos.

DISCURSO DEL PRESIDENTE DEL ATENEO, DON CÁNDIDO LOBERA

Labor del presente curso

El Ateneo Científico, Literario de Estudios Africanistas, celebra con esta fiesta, tres sucesos: el memorable, gloriosísimo para la raza hispana del descubrimiento de América; el modesto, de la inauguración del curso 1920 1921; y la adjudicación de premios del Certamen que convocara. Certamen de excelsa trilogía: Ciencia, Arte y Caridad. La Ciencia la ilumina con el más intenso resplandor de su luz; el Arte, moldeador del sentimiento, la hace deleitosa, cautivándonos con sus ritmos y harmonías; la Caridad, flor espontánea del jardín melillense, le presta la fragancia de su divino perfume.

Hubiese querido el Ateneo esfumar su personalidad, dejando á entidades más prestigiosas, antiguas y de mayor autoridad, el patrocinio de la Fiesta de la Raza, pues solo pretende sin ruidos ni ostentaciones cumplir la misión nobilísima que sus miembros se han impuesto, convencidos de que los hombres tenemos la obligación de vivir, no sólo para nosotros mismos, sino para los demás hombres. Esa misión puede enunciarse así: promover el intercambio de conocimientos, ampliar los propios y divulgarlos, contribuyendo á la mayor instrucción de las clases populares; en suma, cooperar al fomento de la cultura melillense.

Examinad las estadísticas mercantil, industrial y agrícola y hallaréis cifras muy halagadoras, demostrativas del impulso que adquieren en Melilla y su territorio esas fuentes de riqueza. Pero un pueblo no vive sólo de la materia; le es preciso algo más que el bienestar material. La civilización impone el desarrollo de la cultura; obligado complemento del desenvolvimiento económico, es el desenvolvimiento intelectual. A ello tiende el Ateneo, con el poder de las ideas, poder de todos los tiempos, «alas del espíritu que nos elevan al infinito», para que exista la debida armonía en la vida local y regional y luchen esas ideas, con sus promesas y sus esperanzas, como corrientes eléctricas, impalpables, pero vivificantes, que á todos nos impulsen y nos arrastren y á todos nos unan en amoroso abrazo.

Homenaje á la Presidencia de Honor y á los concursantes

Digamos, en primer término, palabras de caluroso homenaje á la belleza física y moral, encarnada en esa Presidencia de Honor que aquí reina, como el Sol reina sobre todos los astros. Ella es genuina representación de la mujer española, orgullo de la raza, fuente perenne de inspiración, por la que vivimos, por la que luchamos y sabemos morir. Recibid, señoras, el rendido saludo del Ateneo y su gratitud por la merced que le dispensáis, dando extraordinario relieve á esta fiesta.

Vosotras tenéis que cumplir altísima misión cerca de la mujer musulmana, misión de progreso y de cultura, que mejore su condición social y la sangre del atraso en que vive. Y es tanto más interesante, cuanto que pese á todos los tópicos, allí como aquí la influencia de la mujer es decisiva; la esclava más humilde esclaviza á su Señor. Y lo mismo en la sociedad semi-bárbara que en la de más refinada civilización, reinais como Soberanas y se os adora, como el navegante oriental de las primeras edades, sintiendo la ola deblarse sobre la quilla y el viento temblar en las velas y las estelas y espumas seguirle y el horizonte perderse en el infinito, adoraba á los astros que le señalaban su camino.

Cumplido ese grato deber, queda mostrar nuestro reconocimiento á los Excmos. Señores Comandante General, General Monteverde, á la Junta de Arbitrios, á cuantos habéis acudido á este Certamen de la Raza, y felicitar á los concursantes, vencedores y vencidos, que en las lidas literarias como en las bélicas, las glorias no están reñidas con las derrotas.

Málaga y Melilla

Rendimos culto á la elocuencia, lenguaje «de la poesía, expresión artística y bella de «la verdad y del bien, que hace nacer apa- «sionados sentimientos del alma.»

Había elegido el Ateneo á dos malagueños elocuentísimos, que debían traernos con el genio de su mente una idea brillante, como la estrella de su genio. Cruel desgracia por uno sufrida y causas bien justificadas alegadas por otro, dejaban al Certámen huérfano de mantenedor. Los ruegos, las súplicas á un ilustre compañero, el presidente de la Sección de Literatura, don Jaime Tur, le han obligado á tomar sobre sus hombros tan difícil cometido, por lo que el Ateneo ha de guardarle eterna gratitud. Su salud, de otra parte, es muy delicada, y sólo haciendo un supremo esfuerzo, ocupará seguidamente la tribuna para cantar, encantándonos, las energías de la Raza, en América y en Africa.

Queríamos con aquella designación reiterar á la ciudad del sol y de las flores, el cariño que hacia ella siente este pedazo de tierra africana, bañada por el mismo mar en que refleja sus bellezas y contrarrestar así los esfuerzos que se realizan para sembrar la discordia entre una y otra, con motivo de los abastecimientos.

Muchos ilustres crearon esa corriente de simpatía que se encadena con las guerras africanas. En 1860, 1893, 1909 y 1911 escribió Málaga páginas muy hermosas. Yo, jamás olvidaré una del mes de Octubre del segundo de los indicados años.

El pueblo malacitano coronó las azoteas, pobló los balcones, llenó las calles, invadió los muelles, para despedir las primeras fuerzas expedicionarias. De las tierras y del mar, llevadas por templada brisa en plácida tarde, subían al cielo clamores de entusiasmo. Las campanas de las iglesias, las sirenas de los barcos, las músicas y millares de gargantas que gritaban hasta enronquecer, entonaban un himno á la Patria. Los corazones latían al unísono y el entusiasmo y la emoción arrancaban lágrimas á los hombres más fríos. Hasta muy lejos, nos acompañaron las plegarias y los vítores de millares de hermanos, que, agitando sus pañuelos, decían adios á los que marchábamos para defender el honor patrio.

En 1909 y 1911 se repitieron las manifestaciones patrióticas, borrando el efecto de otras incalificables. Málaga, continuaba honrando su brillante historia.

Cuando hubo oportunidad, correspondió Melilla, acudiendo solícita á la suscripción consecuencia del desbordamiento del Guadalmedina, y á Melilla vinieron aristócratas malagueñas, para prestar su concurso en fiestas benéficas.

Málaga, reina por tu nombre, soberana por tus hechos, tesoro, cuyas bellezas deslumbran y ciegan, cuna de héroes y de hombres ilustres, patria de las libertades, madre amorosa siempre del soldado, el Ateneo te saluda y proclama el cariño, el amor que hacia tí sienten los melillenses.

La poesía y la mujer preislámica

Rendimos culto también á la poesía, angel que recoge el pensamiento de la ciencia y lo sacude sobre el espíritu; manifestación del alma del mundo, emanación divina, que tiene por patria todas las patrias de los pueblos.

¡Poesía y mujer árabe! He aquí dos conceptos antinómicos hoy. Ayer, un ayer muy lejano, no.

En los abrasados desiertos de la Arabia preislámica, tuvo la mujer pasión por el ritmo, pasión de expresar en armoniosas palabras y formas solemnes, las glorias del valor, las alegrías de la embriaguez, las alabanzas de la belleza, los temores, la cólera de todos los celos. Las tribus vagabundas, sentadas á la luz de la blanca luna, se extasiaban oyendo cantar á sus poetas cantos de amor. Se cultivaba la poesía, desde los castillos de Rudan á Sana, y en los palmerales de Medina y en los mares de arena, bajo la tienda de los reyes de las tribus, bajo la tienda de los nobles guerreros, bajo la tienda de los pobres pastores.

¡Qué salían ellos de cadencias prosódicas! ¡Donde podían haberlas aprendido, si ni leer sabían; versificaban en flujo espontáneo de inspiración y sus versos, aprendidos de memoria, han llegado hasta nosotros, transmitidos de tribu á tribu, de generación en generación. La reina de Saba, nombre que las viejas edades han entregado á la admiración del mundo, era el arquetipo de la mujer de esa época.

Grecia dió al mundo siete sabios. La Arabia, cuatro mujeres, cuatro celebridades de superior inteligencia, de rápida y segura penetración, de lógica y fino espíritu que han pasado á la posteridad bajo el título de las «Cuatro sabias de Arabia».

Y tuvo también sus madres dichosas, tres en número, comparables sólo, según un erudito, á la madre de los Gracos en la antigua Roma. Y en el drama tan desconocido de la vieja historia de los árabes, se destacan otras mujeres de grandes virtudes.

Para los árabes paganos no era la mujer libre—sólo de ésta hablo—como entre los griegos, signo de deaventura, al Elenas malditas por los poetas. Los paladines tenían sus damas de honor como después las tuvieron los de Occidente. Dos mil años antes de Jesucristo, la más pura caballerosidad imperaba en el Yemen y en el Heyaz. Las

primeras rimas eran para la bella amada; y cuando pedían venganza, á sus gritos se declaraba la guerra. Era la mujer el ídolo adorado, el foco donde se caldeaba el pensamiento del hombre.

El Corán derrocó las preeminencias de la mujer árabe. Y si es cierto que le dió ingreso en la familia y concedió derechos á la esclava, separó á todas de la vida social é intelectual, relegándolas al harem. «Un país gobernado por una mujer—ha dicho Mahoma—es un país desgraciado.»

Una esperanza feliz tiene, sin embargo, la mujer islámica. Al nacer á la vida eterna, se transfigurará, para ser hurí, perpetuamente joven y bella en el Paraíso del Profeta. Por eso el rifeño y al fanático árabes van al combate esgrimiendo el fusil en una mano y en la otra el rosario redentor.

¡La mujer, siempre la mujer, en la cúspide de toda poesía!

El esfuerzo de la Raza en Melilla

Rinde el Ateneo, en fin, homenaje al esfuerzo de la Raza en Melilla, y al hablar de Melilla, hablo también de su zona de influencia. Melilla siente ansias, anhelos de pueblo moderno, y esas ansias y esos anhelos se verán satisfechos, por exigirlo así una ley histórica.

Comparad lo que fué y lo que es, y os bañaréis en optimismo. ¡Qué cuadro, el de Melilla, recluida durante siglos en el estrecho recinto de sus morenas murallas! Por tierra, la sitian el fanatismo y la barbarie rifeña; por mar, las tempestades y la incuria de los Gobiernos, olvidados de esta tierra africana que para España conquistara un capitán de la Casa Ducal de Medina Sidonia.

Pero si Pedro Estopiñán izó el estandarte de los católicos reyes, en el ingente peñasco, bloqueado por los elementos y las iras de un pueblo celoso de su independencia, el soldado, el hijo y el vecino de Melilla consolidaron la conquista, manteniéndola y ensanchándola en titánicas luchas.

¡Qué de vicisitudes! ¡Qué de vigilias! ¡Qué de quebrantos y agonías no soportaron, sin perder la fé, con la vista puesta en Dios y en la Patria!

El Ejército derramó su sangre generosa para fecundar los campos y lanzar la primera semilla de la nueva civilización. El pueblo hizo también holocausto de su sangre y en todas épocas contribuyó á la defensa del solar patrio y á su desenvolvimiento económico. Y merced á ese esfuerzo y á ese sacrificio, llegada la hora de aquilatar derechos, unánimemente fueron reconocidos los derechos de España sobre el agreste suelo de los indómitos Rif y de Yebala.

Y cómo se siente, señores, aquí la Patria, maravillosamente descrita por el más excelso tribuno español del siglo XIX:

«La Patria, tierra sagrada de cuya sabia »es la sangre de nuestro cuerpo, hogar del »espíritu, que guarda nuestras primeras »ilusiones y nuestros primeros amores; templo donde se ha perdido la primera oración que ha exhalado el alma y donde deseamos que se pierda también el postrer »suspiro que exhale nuestro pecho. La Patria, cuya historia es nuestra propia historia, cuya honra es nuesta propia honra, »cuyos dolores son nuestros dolores, cuyas »esperanzas son nuestras esperanzas, porque en su seno guarda las reliquias de todo lo que hemos respetado y creído, porque está amasada con la sangre de nuestros progenitores, porque sobre su sagrado »suelo ha caído la santa lágrima de dolor »que costó á nuestra madre, nuestra vida».

Pueblo y ejército vivirán siempre confundidos, formando un todo indivisible, unidad perfecta, como alma y cuerpo de la Patria. Que si el alma falta, el cuerpo muere. Si el cuerpo muere, el espíritu vuela.

Esta tierra misteriosa del Rif, casi despoblada y solitaria, no ha cumplido, como otras despobladas y solitarias, su destino histórico. Ahora está el comienzo del que ha de cumplir por el trabajo fecundo de la gloriosa raza hispana.

Por el trabajo, sí, que no es un castigo, que no es un dolor, que no es una desgracia. Por el trabajo que hace del hombre, el vencedor de la naturaleza; que domeña el fatalismo de la materia y abre caminos triunfales á través de los montes y fecunda los campos cubiertos de espinas. Por el trabajo, vida de la sociedad.

Seamos, señores, optimistas. Tengamos fé en los altos destinos de la raza que descubrió mundos y laboró por la humanidad, por la civilización, por la ciencia y por el arte, pese á sus detractores, y que en Africa realiza una obra portentosa.

Y para ser optimistas, no hay que ser adivinos, ni consultar los vientos como los magos de Oriente, ni leer los jeroglíficos de luz grabados en los espacios infinitos; basta dirigir una mirada sobre los esfuerzos que se concentran, sobre las energías nacientes en esta tierra africana, sobre la legión de compatriotas que libres, bien dirigidos y orientados, secundan la obra del ejército.

He dicho libertad y lo diré cien veces. La libertad es el orden supremo; el derecho, la ley eterna de la naturaleza. Sin libertad, los pueblos quedan reducidos á la condición de esclavos.

Y para ser optimistas, no nos cansemos de mirar al pasado, de evocar la historia de Melilla: guerras que la anegan en sangre, enfermedades que la diezman, hambres que la entandan. Y de ese caos de lágrimas y de dolores, de sacrificios y de abnegaciones ha surgido esta ciudad, orgullo de España, y los campos antes desérticos se cubren de verdor y la vida se ofrece exhuberante.

Y concluyo: Libertad y trabajo ha de ser nuestro lema. Con trabajo y libertad, reverbera ya la luz del porvenir, de espléndidos horizontes, de risueñas esperanzas, de dulces ilusiones. Las virtudes de la Raza terminarán el prodigio iniciado; apunta ya la rosa de la aurora, poniendo nácares, en el negro profundo de la noche, y tras su tímida claridad, llegará el día esplendoroso. Aguardémosle, no confiados, seguros, que esa fuente inagotable de la vida que se llama el Sol, jamás dejó de seguir á la primera sonrisa de la mañana. He dicho.

(Grandes y prolongados aplausos).

DISCURSO DEL MANTENEDOR DON JAIME TUR

Con el más rendido acatamiento á esa presidencia de honor, resplandeciente de los dones de belleza y de gracia de la mujer española, doy principio al cumplimiento del deber, cuyo altísimo honor abruma mi modestia.

De labios del señor presidente habéis oído los motivos por los cuales ocupo este puesto de Mantenedor en una fiesta tan brillante como ésta. Nunca me hubiese atrevido á ocuparle, de no tener la absoluta seguridad de contar por anticipado con vuestra amable benevolencia.

Y después de saludar á quienes tan dignamente están investidos de la mayor autoridad; al público, en general; y especialmente á las elegantes damas y bellas señoritas que con sus encantos realzan la brillantez de este acto, esencialmente patriótico, quiero felicitar á los que en certamen público han visto premiados los importantes frutos de su talento, inspiración y cultura, traducidos en vibrantes estrofas llenas de poesía, y en admirables estudios acerca del problema administrativo del pueblo, y de la intensificación de la vida económica de esta Zona de Protectorado.

Y les felicito con toda la efusión de mi alma, porque con el certamen han dado lugar á que en Melilla; en este santuario moderno de los heroísmos y de las abnegaciones de la raza, se esté celebrando esta hermosa fiesta, imitando con ello la conducta, digna del más férvido aplauso, no sólo de las principales capitales del territorio peninsular, sino también de las de todos los países del Centro y del Sur de América, para conmemorar el descubrimiento de aquel continente, y cantar á su vez las glorias de la raza española.

No cometeré la indiscreción de haceros un relato del hecho más grande que registra la Humanidad. Hacerlo equivaldría á dudar de vuestra cultura, y hasta de vuestro patriotismo. Un genio de la navegación impulsado por dos almas sublimes y regias la de Isabel y la de Fernando, hizo el milagro científico; y la raza pobló después aquel nuevo continente, lo colonizó y lo civilizó, dando sangre y vida por el grandioso ideal que le guió siempre, el de la libertad y dignificación de los hombres.

Mejor que nuevo mundo podríamos llamar á América, Nueva España, pues no constituye una Patria su extensión geográfica, sino principalmente su extensión espiritual; y que América es España, nos lo demuestran hoy la compenetración de su alma con la nuestra, y la conmemoración de esta fecha, la más gloriosa de la Humanidad, en un territorio mayor que toda Europa, y con más de cien millones de habitantes que hablan en español. Y bien sabéis que el reinado del espíritu prevaleció siempre sobre el de la materia.

Y que América es España os lo va a decir la palabra más elocuente que han oído los siglos; el verbo maravilloso de nuestro gran tribuno Castelar, en el prólogo de su obra sublime «Historia del descubrimiento de América». Dice así:

«América necesitaría perder la memoria y el habla, para perder el recuerdo de nuestro nombre. Todo está en ella ligado con nosotros. Si quiere elevarse á los orígenes de su cultura presente y de su civilización cristiana, tiene que tropezar con aquel humilde convento de franciscanos, á cuya puerta pedía limosna un hombre que comenzaba á entrar en la edad madura, y que, sin embargo, tenía la cabeza cana, la cara arrugada por los profundos surcos de la idea, y por los sacudimientos de la inspiración; astrónomo, poeta, guerrero, orador y navegante, como los hombres-siglos de aquellas feraces edades; desconocido en Italia, desconocido en Inglaterra, desconocido en Francia, desconocido en Portugal, y sólo adivinado por la inspiración y audacia de nuestra España. No hay allí, de extremo á extremo, ningún objeto sin el sello de nuestro pensamiento. Las encendidas nubes del trópico, guardarán aún la escudriñadora y ardiente mirada de Piozón; las islas de las Lucayas han sido vistas por vez primera, desde el mar, con los ojos de un Rodrigo de Triana; por las campiñas de la Florida, anda errante aún la sombra majestuosa de Ponce de León, que ha pasado en alas de su fe, desde las vegas de Granada á las vegas del Nuevo Mundo; la tierra del Yucatán ha sido adivinada por un Fernández de Córdoba; y por un Grijalba descubierto el inmenso imperio mejicano; la primera vista al Golfo, que es por excelencia el seno comercial del joven continente, se debe á un Garay; la aparición de la Carolina meridional, á un Vázquez; ese gran río, esa arteria de los Estados Unidos, que sobrelleva en sus espaldas los productos del trabajo humano, el Mississipí, yacería aún ignorado, si un Soto no lo descubriera, entre fatigas increíbles; como el estrecho de Magallanes y el mar Pacífico han sido surcados la vez primera por la nave llamada «Santa Victoria», cubierta por la bandera de España, pues por doquier, lo mismo en las costas que en las selvas, lo mismo en los campos que en los montes, lo mismo en las arenas del mar, que en las estrellas del cielo se refleja este santo nombre; y España, dicen los volcanes y los ventisqueros y los aludes de los Andes; España, los desiertos de la Tierra Caliente y las pintadas selvas del Paraguay; porque el genio de España, extendiéndose allí como las alas del águila sobre su nido, empolló con el calor de su vida, las naciones del Nuevo Mundo».

Bendita raza, diréis conmigo, que dá al mundo, para su admiración y gloria, hombres que de modo, más divino que humano, cantan, como Castelar, sus épicas grandezas.

Y aquella raza de titanes sigue siendo la misma. Han cambiado solamente las circunstancias, pero si aquellos gloriosos hechos pudieran repetirse, no dudéis de que la raza volvería á acometerlos con igual decisión y buen éxito. ¿Acaso no nos lo dice así, el mismo trágico eclipse de nuestro imperio colonial, con la pérdida de Cuba y Filipinas? Por una crisis fatal de todos los elementos componentes del Estado, no tuvimos la fuerza material suficiente para vencer, pero ¿qué otra raza, supo morir como nuestros marinos en Santiago y en Cavite? y ¿qué otra raza, supo resistir como nuestros soldados en el Cuney y en Baler? Y si en Cuba y Filipinas supimos morir y resistir ¿no supimos vencer en la península al genio napoleónico de la guerra, dominador del mundo? ¿Acaso, repito, no sabemos vencer en Africa, haciendo triunfar la fuerza cuando se desoye la razón? No lo dudemos; la raza es la misma y hoy se realizan en Africa los mismos hechos épicos que dieron á la raza su mayor gloria. Y estos hechos los agrandará más aún la distancia, y nuestros nietos hablarán de los caudillos de hoy con igual admiración que nosotros hablamos de los caudillos de ayer.

Debemos seguir siendo idealistas y románticos; pues de no haberlo sido nuestros antepasados, la Historia del mundo no registraría las páginas gloriosas que escribieron los hombres cumbres de nuestra raza. Seamos también optimistas, fuertemente optimistas, y fervorosos creyentes en los brillantes destinos de España. No nos sintamos invadidos por el pesimismo que quiere derivarse de la presente perturbación social.

Se trata de un problema que ya está en crisis, no planteado por la guerra como creen muchos, sino precipitado y agravado por ella. No dudemos de que así como tuvieron plena solución los grandes problemas políticos y religiosos, la tendrán también satisfactoria, los económicos y los sociales, y no por el derecho de la fuerza como se quiere en otros pueblos, sino por la fuerza de la razón y de la justicia, nobles y elevados sentimientos que informaron siempre las grandes decisiones de la raza española.

Creímos en nuestros sueños que la sangre derramada en Europa, engendraría un mundo nuevo, haciendo á la Humanidad sino más perfecta, porque no lo es, por lo menos mejor constituída, y más honrada; pero vemos que las pasiones y los egoísmos y hasta los odios son todavía mayores que antes de la guerra. Se llegó á creer hasta en un abrazo de todas las razas y como consecuencia de él, en un desarme universal; sueños y más sueños, de los cuales no ha quedado más que un organismo internacional llamado Sociedad de las Naciones, obra de un estadista americano que sin duda habría leído mucho una de los libros cumbres españoles: «Las Nacionalidades» de nuestro gran pensador don Francisco Pí y Margall, que con mirada de águila, escrutadora y adivina del porvenir, dejó consignado en distintas páginas de su libro lo que vais á oir:

«(Página 82).—Está universalmente reconocido que hay un derecho de gentes. Cuantas violaciones sufra este derecho por no existir poderes encargados de aplicarlo y hacerlo cumplir, nos lo enseña una dolorosa práctica. De aquí nacen principalmente los conflictos internacionales y las guerras.

La vida de una nación no está, circunscripta á la nación misma; necesita, para ser plena y regular, del curso de los demás pueblos. Lo necesita, por ejemplo, para empalmar sus ferrocarriles, enlazar el servicio de sus correos y el de sus telégrafos, corregir con acierto el Arancel de sus Aduanas, privar de asilo á sus criminales, navegar libremente por todo el curso de ríos y mares interiores que van más allá de sus fronteras, abrirse pasos como los del Sund y estrechos como el de los Dardanelos, extender á tierras extrañas la circulación de sus productos, facilitar y activar los cambios.

Revela todo esto, desde luego, que hay un orden de intereses superior al de los nacionales, y es evidente que por la sola razón de que existen y constituyen categoría aparte, reclaman un orden especial de leyes, Tribunales y poderes. **Dado el sistema, ¿no sería lógico crear un Poder internacional que, conociendo exclusivamente de esta clase de intereses, dejase intacta la autonomía de las naciones?**

(Páginas 83 y 84).—Sienten las naciones la falta de ese poder y se ven frecuentemente obligadas á suplicarle, ya por Tratados, ya por Congresos, ya por arbitraje. Pero, ¡son todos estos paliativos tan ineficaces! Esta es la hora en que, á pesar de los esfuerzos de Napoleón III, en quien no cabrá negar nunca miras generales, no ha sido posible llegar á la adopción de un solo sistema monetario para toda Europa. Hoy, con escándalo de la justicia, no son aún válidos los fallos de nuestros Tribunales extranjeros en España. Hoy no tenemos aún garantida la propiedad literaria en pueblos que hablan nuestra propia lengua. Hoy, para reparar los agravios internacionales, no disponemos todavía de otro procedimiento que el de la guerra, si los pueblos interesados no se vienen á someter á juicio de árbitros la decisión de sus discordias».

(Página 160).—«Ese decaimiento de las guerras de interés particular y ese predominio de los intereses generales, unidos á la mayor y más clara conciencia que de ellos se va teniendo, me hacen esperar que así, en Europa, los intereses mismos pongan término á la guerra. ¿Qué falta para que tal suceda? Lo he dicho y lo repito: que tengan un Poder político que los represente y los defienda; **que haya una Confederación de naciones, además de la Confederación de las provincias y de los pueblos.»**

Ved como queda demostrado, por lo tanto, que en el año 1876, en que apareció la primera edición de la magna obra, el insigne español lanzó ya con toda claridad la idea de constituir una Liga ó Confederación de Naciones.

No repuesta aún la raza española del alumbramiento de un nuevo mundo, vino al Africa, también por inspiración de los mismos Reyes, los más grandes de la Historia. El 12 de Octubre del año 1492 el genio español sacaba del caos el continente americano, y cuatro años después, el 17 de Septiembre del año 1496, el capitán de la Casa Ducal de Medina Sidonia, don Pedro Estopiñán, conquistó esta plaza de Melilla, al mando de una expedición de 500 hombres, donados por el Duque de Medina Sidonia, capitán general del litoral de Andalucía, en nombre de los inclitos Reyes Católicos, quienes comprendieron, sin duda, que para que la raza pudiese cumplir los más altos designios, la Providencia había colocado á España en el centro de la Tierra, y que en Atlántico y en el Mediterráneo debía realizar los hechos epopéyicos que la cubrieron de gloria.

Con cuanta razón, pudo decir el poeta nacional:

«No hay un pedazo de tierra
sin una tumba española».

Es cierto; donde no dejó la raza su vida ó su sangre, dejó el sudor del trabajo, y siempre el influjo eterno de su idioma, ayer preterido por las demás razas, y hoy estudiado en todas sus Universidades.

¡Quién sabe si aquella misma providencia, no tiene reservada á España aquel mismo estado de grandeza, durante el cual, el sol no se ponía nunca en sus dominios!

Dejad á un alma optimista que sueñe con la desaparición de muchas fronteras; y no porque las utopías comunistas lleguen á obtener realidad, sino por la rapidez maravillosa de las comunicaciones aéreas.

Los heróicos caballeros del aire, son los verdaderos precursores de la gran revolución mundial, en el sentido de anular las distancias y por lo tanto las nacionalidades, quedando sólo subsistente la de aquel pueblo que logre administrar mejor, en todos sentidos, su privilegiada situación geográfica. Fijáos bien y veréis como la gran nación del porvenir, que ha de asumir la dirección espiritual y material del mundo, no puede ser otra, por ley histórica y geográfica, y hasta quizás por designio divino, que nuestra gloriosa Patria, compendio de la hidalguía, del honor, de la temeridad y de la nobleza.

Y con esta visión del brillante porvenir de nuestra raza, miremos con orgullo de españoles el hermoso navío de guerra que surca en estos momentos aguas atlánticas llevando en su seno á una representación de España; Realeza, Literatura, Milicia y Política, para asistir en Chile á la fiesta del centenario del Estrecho de Magallanes. «España se llama el barco de guerra que conduce una Misión de paz, y no puede llamarse de otro modo, lo que marcha empujado por el gran corazón de un Rey, tan Rey que ya lo era antes de nacer, y que lo alienta además el alma de todo un pueblo que quiere ser más fuerte, para poder sostener el peso de su Historia, por ningún otro pueblo igualado.

Para terminar; y dirigiéndome muy especialmente á aquellas flores del jardín de nuestra raza, los niños de hoy y los hombres de mañana, diré:

Tengamos grandes ideales; sintámoslos profundamente; tengamos así mismo fé en nuestras propias fuerzas para realizarlos y no dudemos de que España, por las inagotables virtudes de su raza fecunda en epopeyas, volverá á escalar las cumbres de su pasada y gloriosa grandeza.

(Prolongados aplausos).

SEGUNDA PARTE DE LA FIESTA

Seguidamente comenzó la segunda parte de la fiesta, recitando los señores Marina (don Carlos) y Fernández Mulero (don Pío) con arte inesmitable, varias selectas y notabilísimas poesías, siendo aplaudidos con verdadero entusiasmo.

El señor Marina recitó la poesía de López Silva «Al pié de la obra» y el señor Fernández Mulero (don Pío) el romance del duque de Rivas «Un castellano leal» y una escena de «Aben Humeya».

A continuación la bella y encantadora Elvirita Rey, á quien no es preciso presentar como brillante y exquisita pianista, deleitó al público con la magia de su arte admirable, ejecutando de modo irreprochable trozos tan selectos como «Asturias», de Albéniz; «Capricho español», de Granados, y «En los Pirineos», del eminente maestro Joaquín Larregla.

En dichas obras, Elvirita Rey, puso de relieve su depurada ejecución como asimismo su dicción subyugadora, llena de los más emotivos matices.

Al terminar, Elvirita Rey, fué aplaudida delirantemente.

Ante los insistentes aplausos del público, Elvirita Rey, interpretó con su singular dominio el «Capricho español», de Nogués.

La bella señora del Pozo, notabilísima contralto, alma de las inolvidables y deleitosas veladas del Parque de Caridad, admiró una vez más, al público melillense, con la maravilla de su privilegiada voz y el supremo atractivo de su depurada y exquisita escuela de canto.

Tres composiciones de tanta intensidad artística, como «Primavera», de la ópera «Las Golondrinas» de Uzandizaga, «Juramentada», Zorzico de Iparraguirre y «Tonadilla» de Granados, componían el selecto programa elegido por la señora del Pozo, pudiendo decirse que en todas ellas, triunfó espléndidamente la notabilísima cantante, á quien el público rindió el entusiasta y gentil homenaje que merecían su arte, en verdad maravilloso.

Acompañó al piano á la señora del Pozo, con la maestría que le es peculiar, el joven maestro señor Terol.

Obligada por las clamorosas ovaciones del público, la señora del Pozo cantó admiradlemente otra bella tonadilla de Granados.

Uno de los alicientes mejores de la brillantísima fiesta, lo constituía el programa que había de ejecutar la eminente profesora diplomada de violín, doña Carmen Ferrando de García Poveda, pues conocido era del público el absoluto y asombroso dominio que del referido instrumento musical, distingue á la excelente profesora.

Imposible es interpretar mejor la cantiga morisca de Monasterio «Adios Alhambra». Con inimitable maestría, arrancó al violín toda la maravillosa gama de sentimientos y matices que el ilustre maestro concibiera. La concurrencia, encantada, rendida, poseída por el mágico arte de la violinista, aplaudió clamorosamente su brillantísima labor. Y cuando parecía culminada toda la artística emoción, surgieron del brujo violín de la señora de Poveda, las armonías sublimes del «zapateado» y «jota» del inmortal Barasta, constituyendo ello, puede decirse, el «clou» de la cultísima fiesta de arte, grande, elevado y solemne.

Ovaciones clamorosas siguieron á la asombrosa ejecución de tan admirables trozos.

A petición del público, hubo de continuar la señora de García Poveda, interpretando á maravilla un «Capricho mazurca» de Vionewky.

Seguidamente, y á los sones de una marcha triunfal, ejecutada por la banda del regimiento de Ceriñola, tuvo lugar la ceremonia de reintegrar á la bella Presidenta de la fiesta y encantadoras damitas que la acompañaban, á sus palcos, lo que hicieron acompañadas por los directivos del Ateneo.

Y dió fin la inolvidable fiesta, en la que se rindió brillante homenaje á la Raza y á la Belleza, vibrando en el ambiente y en los corazones de todos los concurrentes, los acordes viriles y solemnes de la Marcha Real.

Los vítores, ploncs de entusiasmo, á España y al Rey, dieron hermoso fin á la inolvidable y gratísima fiesta de la Raza.

LETRAS DE LUTO

Ayer tarde, á las cuatro, tuvo lugar la conducción al Cementerio de la Purísima Concepción del cadáver del que fué nuestro querido amigo el teniente coronel retirado don Antonio Rodríguez y Rodríguez.

El fúnebre acto, constituyó una verdadera manifestación de pésame, testimoniándose el sentimiento que la desgracia ha producido.

Asistieron comisiones militares de todos los cuerpos de la guarnición.

Presidían el duelo, en representación de los generales Fernández Silvestre y Monteverde, sus ayudantes el teniente coronel don Enrique Manera y el comandante don Valeriano Farundarena; el general de Brigada, de la sección de reserva, don José Ferrando; el coronel don Gabriel Morales; el Juez de Instrucción de Nador don Andrés Braña; el presidente de la Asociación de Pasivos don Francisco de A. Cabrera, y dos Padres Capuchinos.

Las cintas eran llevadas por los señores Primo de Rivera, García Carrasco, Santaló, Lordey, Campos (don Mariano) y Román.

El féretro iba conducido en lujosa carroza de la empresa «La Siempreviva».

Seguían dos compañías del regimiento de Ceriñola y la música de dicho cuerpo.

Las citadas fuerzas, al recibir tierra el cadáver, rindiéronle los honores reglamentarios.

Descanse en paz el finado, y reiteramos á sus desconsolados viuda doña Consuelo Otero, hermano, hermano político y sobrino, el testimonio de nuestro más sentido pésame.

Dr. Moreno Sevilla
Excatedrático auxiliar de la Facultad de Medicina de Granada
Cirugía general y vías urinarias
Cura radical de las hernias
ASISTENCIA A PARTOS
Consulta de 3 á 5
O'Donell, número 16, primero
Teléfono número 63

Carbonífera del Rif
Carbón de bolas y leña cortada para hornillas y calderas
JABÓN ECONÓMICO
LA BARRA 1'60
Buzón de avisos: O'Donell, 41
Fábrica: Alcandete, núm. 2
(Barrio Industrial)

TEMPORADA 1920-1921
LAS NOVEDADES
ULTIMAS CREACIONES EN ABRIGOS PARA SEÑORA
CASA CALLÍS
TEMPORADA 1920-1921

Dr. García Martínez
ENFERMEDADES DE LOS OJOS
GABINETE
para la corrección exacta de la vista por medio de cristales.
CONSULTA Dos á 4 General Marina, 12 TELÉFONO 836
288 a

HULES PARA MESA
HULES PARA CAMA
Molesquines para tapizar
Delantales de hule
La Villa de Madrid
La que más barato vende

Gabinete de Análisis y Esterilización
JOSÉ SANTA-CRUZ
O'Donnell, 41, pral., izquierda
Análisis y ensayos químicos, toxicológicos, microquímicos, microscópicos, bacteriológicos é industriales.
Preparación: inyectables esterilizados
5 a

Dr. JOAN A. VIVANCOS
DE LA
MATERNIDAD DE MADRID
Partos, Matriz y Medicina General
APLICACIÓN DEL 914
CONSULTA: DE 3 Á 5 DE LA TARDE
General Marina, 22
Teléfono 297. 1180 a

NIÑOS ENFERMOS
CONSULTORIO DEL
DR. GARCIA-SIERRA
Especialista de los Reales Dispensarios de Madrid
ALFONSO XIII NUM. 21-1.º
DE 3 A 6
1251-a

De las fiestas del Pilar

Como estaba anunciado, ayer tuvo lugar en la iglesia del Sagrado Corazón solemne fiesta en honor de la Virgen de Aragón.

Primeramente se dijo una misa de comunión y á las 10 tuvo lugar la función.

Dijo la misa el coadjutor señor Doña, ministrado por los señores Vicente y García, cantándose la misa del maestro Calatrava por nutrido coro y orquesta, bajo la dirección del maestro Díez.

El panegírico estuvo á cargo del capellán del regimiento de Africa, don Antonio Díez, que en hermosos párrafos cantó las glorias de la Virgen, describiendo con bellas imágenes y pensamientos llenos de inspiración, el amor de María á España y la mutua correspondencia de los hijos del solar hispano y, en especial, los de la mil veces simpática y heróica región aragonesa.

La fiesta revistió gran solemnidad, y la comisión encargada de ella, recibió muchas felicitaciones.

PLAZA Y CAMPO

A su regreso de Madrid, los señores Gaedes, García Alix, Muñoz Orozco y Lobera, que integraban la comisión de fuerzas vivas que marchó á la Corte para gestionar asuntos de gran interés para Melilla, visitaron al Comandante General, rogándole telegrafiara al Excmo. Sr. ministro de la Guerra, expresando la gratitud de los firmantes de la comisión, por la valiosísima ayuda que les prestó en sus gestiones.

En contestación, el Comandante general recibió ayer del ministro de la Guerra, señor vizconde de Eza, el siguiente telegrama:

«Quedo reconocido á manifestaciones hechas por V. E. en telegrama de 10, en su nombre y en el de las fuerzas vivas esa plaza, devolviéndole saludo extensivo á representaciones citadas».

El jefe y oficiales de la guardia civil que prestan sus servicios en este territorio, para festejar el santo de su patrona, se reunieron en Nador en fraternal banquete, ocupando la presidencia de la mesa el comandante señor Alemán.

A los postres, llegó el Comandante general Sr. Fernández Silvestre, acompañado de su ayudante don Juan Pedro Hernández.

El general Fernández Silvestre tuvo palabras de felicitación para las fuerzas de la Benemérita.

Al felicitar á estas fuerzas, también felicitamos á los Cuerpos de Correos y Telégrafos, que tienen por Patrona á la Virgen del Pilar.

INFORMACION TELEGRÁFICA

De nuestros corresponsales en Madrid, Provinciasy Extranjero

LA FIESTA DE LA RAZA

Grandiosa manifestación

Madrid 12

A las once de la mañana, salió de la Universidad Central la manifestación de la Fiesta de la Raza.

Abría marcha, una sección de la guardia municipal montada, y seguía la presidencia de la manifestación formada por intelectuales, catedráticos y personalidades.

A continuación marchaban los estudiantes de las facultades y demás centros docentes, con sus respectivos estandartes, y les seguían los exploradores llevando banderas de todos los países hispano-americanos.

La manifestación desfiló ante el monumento de Colón, depositando varias coronas de flores.

Después, la presidencia visitó al señor Dato.

En todas las calles que pasó la manifestación hubo colgaduras y banderas.

DIVERSAS NOTICIAS

La 'Gaceta,

Madrid 12

Publica hoy la siguiente disposición:

R. O. relativa á la intervención de las fábricas y establecimientos de armas blancas y circulación de éstas. Las armas blancas declaradas lícitas y que se autorizan tendrán la hoja con un largo máximo de 11 centímetros.

Combinación de gobernadores

Madrid 12

La combinación de gobernadores acordada por el Consejo de Ministros anoche se basa en los gobiernos de Ciudad Real y de Zamora. El gobernador de esta última abandona el cargo para dedicarse á trabajar en el distrito de Alcalá de Henares donde presenta su candidatura para diputado á Cortes.

Con el mismo motivo, probablemente, abandonará el gobierno el gobernador de Santander marqués de Valdivia, el cual llegará hoy á Madrid.

Víctimas de las capeas

Madrid 12

Ayer ingresaron en el Hospital de la Princesa dos jóvenes que resultaron cogidos durante la capea realizada en Las Rozas.

Ambos se encuentran graves.

La asamblea de aceiteros

Madrid, 12.

Una comisión de fabricantes, productores y comerciantes de aceite visitó al señor Domínguez Pascual comunicándole las conclusiones de la reciente asamblea.

Pidieron se establezca un régimen definitivo permanente para la exportación del aceite después de asegurar el consumo interior.

El ministro les contestó que en vista de la carestía ha tenido que suspender la exportación para que se abarate.

Añadió que estudiará el asunto, siempre con vistas á las existencias en depósito y á la cosecha.

Tejido de punto de seda

Para vestidos y gersey de última : : novedad : :

DE VENTA EN

LA VILLA DE MADRID

LA QUE MAS BARATO VENDE

Plaza de Africa número 2

Teléfono número 135

Conflictos sociales

Oficios de huelga

Madrid 12

Anoche cumplió el plazo que dieron á las Compañías ferroviarias los obreros cargadores y descargadores de mercancías de la estación del Mediodía.

Pedían estos obreros aumento de jornales, pero como las Compañías no han contestado á las peticiones, ayer presentaron el oficio anunciando la huelga en el plazo legal.

Parece que la dificultad para que este conflicto se solucione depende de los contratistas.

Júbilo entre los telegrafistas

Madrid 12

Un periódico dice, que esta madrugada, entre los telegrafistas reinaba inmenso júbilo, por decirse que en el Consejo de ayer se acordó que, al regresar el Rey á Madrid, serán reintegrados á sus servicios los veinte telegrafistas que fueron expulsados cuando la huelga última.

Añadía que la recaudación hecha para mantener los sueldos de los compañeros despedidos se destinará á fundar una cooperativa.

Situación en Coruña

Madrid 12

CORUÑA.—Continúa igual la huelga, viéndose las calles llenas de obreros que observan actitud pacífica.

Sin embargo, se nota hondo malestar.

Los periódicos llevan 15 días sin publicarse, ignorándose cuando reanudarán su labor.

Los tipógrafos, como los demás huelguistas, supeditan su resolución á lo que hagan los obreros del muelle.

El delegado del ministerio del Trabajo estudia una fórmula de arreglo, pero los patronos se niegan á despedir á los obreros no asociados.

Protesta de los obreros

Madrid 12

BILBAO.—Los obreros de los diques de Euskalduna abandonaron el trabajo, dirigiéndose hacia el Gobierno civil.

Una comisión visitó al Gobernador, protestando de la muerte del obrero en Erandio.

Pidieron que se retire la Benemérita que vigila el dique, pues de lo contrario se declararán en huelga.

El Gobernador lamentó la muerte del obrero, como también se lamentó de la agresión de que fué víctima el capitán de la Benemérita.

Añadió, que ésta se había enviado á petición del director de los diques de Euskalduna.

Los obreros se retiraron, dirigiéndose á Erandio para asistir al entierro de su compañero muerto ayer.

Durante el entierro se adoptaron grandes precauciones.

Sin novedad

Madrid 12

El subsecretario de Gobernación ha manifestado que de Barcelona sólo tenía las noticias que publica la prensa.

En Zaragoza, han comenzado sin novedad las fiestas del Pilar.

DE PROVINCIAS

Dos oficiales heridos. Sensible accidente

Madrid 12

BILBAO.—En el cuarto de banderas del cuartel de Santiago ha ocurrido un lamentabilísimo accidente.

En dicho lugar, se encontraban los oficiales don Joaquín Carretero y D. Francisco Urzaiz.

Este se despojaba del armamento, mientras el primero firmaba el parte de salida de la guardia.

Al señor Urzaiz se le cayó el cinturón con la pistola, chocando ésta contra una silla y disparándose.

El proyectil atravesó la pierna al señor Urzaiz, hiriendo además en el hombro al teniente Carretero.

Ambos fueron conducidos al Hospital Militar, encontrándose en grave estado.

Un niño heróico

Madrid 12

SEVILLA.—Ayer tarde se encontraban varios niños jugando á la orilla del río.

A uno de los pequeños se le enredaron las piernas, desapareciendo debajo del agua.

Otro chico, de once años de edad que presenció el accidente, se arrojó al agua encontrando al pequeño en el fondo del río, logrando ponerlo á flote, salvándole vida.

Un partícipe del gordo

Madrid 12

ZARAGOZA.—Reina enorme alegría entre los agraciados con el premio del sorteo de ayer.

Un cabo del depósito de sementales llamado Pomar, posee dos décimos del número afortunado.

NOTICIAS POLÍTICAS

Lo que dice Dato

Madrid 12

El señor Dato ha dicho que el Rey llegó á Santa María de Nieva.

La Reina marchó en automóvil á las nueve de la mañana á dicho pueblo.

Esta noche, llegarán á Madrid los Reyes.

El jueves, se celebrará Consejo en Palacio.

Respecto á las huelgas, hay mejores impresiones aunque algunos corresponsales extranjeros presentan á España con sublevaciones y revueltas.

Todos los países sufren transtornos en este período de transformación social en que no se sabe cómo quedarán las cosas.

El Gobierno se preocupa de la carestía de la vida, que produce principalmente el malestar.

Añadió que en el Congreso Postal, el Rey expuso su deseo de que el Gobierno, si lo estimaba oportuno, reintegrara á sus puestos á los funcionarios de telégrafos separados del cuerpo cuando la huelga, en vista de la corrección del Cuerpo que cumple con la mayor disciplina sus deberes no obstante desear el reingreso de sus compañeros.

El Gobierno, no ha encontrado inconveniente en acceder á los deseos del Rey y someterá mañana á la firma regia el decreto concediendo el reigreso á los citados funcionarios.

Esta tarde, conferenciará el presidente con el señor Bugallal para ultimar la combinación de gobernadores en la que entrará el de Valencia por haber solicitado el relevo el general Sousa, fundándose en motivos de salud.

También se proveerán los gobiernos de Zamora y Ciudad Real.

Probablemente, la combinación se firmará mañana.

Grupo de fuerzas regulares indígenas de Melilla núm. 2

Debiendo este Grupo enajenar en pública subasta 10 Caballos de desecho, se anuncia por el presente, para que los señores que lo deseen puedan concurrir al acto que tendrá lugar el día 24 del corriente, a las 10 horas.

El importe de este anuncio será a prorrateo entre los adjudicatarios.

Melilla 12 de Octubre de 1920.—El Comandante Mayor, Augusto Parón.—V.º B.º El Teniente Coronel 1.º Jefe, Núñez de Prado. 4055 b

DOCTOR LUIS MARINA

PROFESOR, CON TITULO, DE

VÍAS URINARIAS

DEL INSTITUTO RUBIO

VENÉREO Y SÍFILIS

CONSULTA DE DOS A CINCO

Conde Serrallo 13, pral. derecha.

RESUMEN DE NOTICIAS IMPORTANTES

Madrid, 12

A las siete, en automóvil, ha regresado el Rey de las maniobras militares celebradas en Santa María de Nieva. La infanta Isabel estuvo en Palacio.

—En la Universidad se celebró la sesión de la Fiesta de la Raza, asistiendo el marqués de Lema, el cuerpo diplomático de las repúblicas sud-americanas y las autoridades. Hablaron el marqués de Lema, el alcalde y otras personalidades.

—La Benemérita ha celebrado brillantemente el día de su patrona la Virgen del Pilar.

—Esta mañana, en la plaza de los Mostenses, Demetria Lilio González mató de una puñalada en la espalda, á su ex amante Francisco Fernández, cuando éste se hallaba agachado cogiendo un cojón de pescado. Demetria fué detenida. Es casada, pero su marido se separó de ella al conocer las relaciones que sostenía con Francisco. Este, también la había abandonado.

BARCELONA.—En una fábrica de corbatas se presentaron varios individuos pidiendo al dueño firmase las bases que le habían presentado los obreros. El dueño se negó hasta conocer lo que harían los demás patronos. Terminada la entrevista, algunos obreros de la fábrica hablaban con los que habían tratado con el dueño, cuando aparecieron varios individuos haciendo quince disparos sobre el grupo. Resultó herido grave, el encargado de la fábrica Mariano Aijedo y otros dos obreros, menos graves. Los agresores huyeron.

—Se rumorea que mañana marchará á Madrid el gobernador, diciéndose que no volverá á encargarse del mando.

ZARAGOZA.—Las fiestas del Pilar se ven concurridísimas. En la iglesia del Pilar ofició el Cardenal Soldevilla, asistiendo todas las autoridades. El Cardenal bendijo la bandera de las Damas de la Cruz Roja. La procesión fué solemnísima. Todas las calles, se hallaban engalanadas.

SEVILLA.—Han entrado al trabajo algunos obreros de la fundición de cañones, no haciéndolo los de la Maestranza de Artillería.

CADIZ.—Ha llegado del Ferrol el destroyers «Bustamante». Zarpó para Larache el «Delfín» llevando varios jefes y oficiales y doscientos tres soldados que han cumplido los permisos concedidos. También lleva ganado, material y víveres.

LOGROÑO.—Cuando regresaba de Fuente Mayor Victoriano Hornachuelos, fué agredido por dos individuos que se habían colocado á ambos lados del coche y que le hicieron veintiun disparos de revólver.

Victoriano, resultó gravemente herido.

Doctor Herranz

Cirugía - Partes - Matriz

Consultas: De 4 á 5

Alfonso XIII, núm. 2. Teléfono 28.

Lotería de Navidad

El Banco de Cartagena en esta plaza, se encarga por cuenta de quien lo solicite, de la adquisición de Lotería de Navidad de todas las poblaciones de España.

HORAS DE CAJA DE 9 A 1

4012 b

OBSEQUIOS

A LOS CONSUMIDORES DE LA MUY AFAMADA

HARINA LACTEADA NESTLE

La casa NESTLE & ANGLO-SWISS CONDENSED MILK, Co. de Gibraltar, productora de la acreditada

Harina Lacteada NESTLE

el mejor alimento para los niños y personas de estómago débil, se complace en obsequiar a sus numerosos favorecedores con un BIBERON NESTLE.

Al envio de 20 etiquetas de latas de

Harina Lacteada NESTLE

en las Oficinas de

NESTLE & ANGLO-SWISS CONDENSED Co., P. O. BOX Núm. 86.--GIBRALTAR

También recibirán nuestros favorecedores

UNA TETINA Y UNA VÁLVULA

contra el envio de 10 etiquetas de

Harina Lacteada NESTLE

La Harina Lacteada NESTLE está de venta en todos los establecimientos de Ultramarinos y Farmacias.

3427-b

LA INYECCIÓN YER

CURA en 36 horas la BLENORRAGIA (Purgación) y toda clase de flujos antiguos ó recientes

RESULTADO INFALIBLE del 99 por 100 de los casos.

De venta en todas las buenas Farmacias y Droguerías

HOSPITALES MILITARES DE MELILLA

El día 24 del actual, á las once y cuarto tendrá lugar en esta Jefatura, sita en la calle de S. Jorge, núm. 1, un concuso para adquirir en las cantidades necesarias para el consumo de dichos Hospitales, durante el mes de Noviembre de 1920, los artículos siguientes: Aceite mineral, id. vegetal de primera y segunda clase, arroz, azúcar, azucarillos, bizcochos, carbón de cok, mineral y vegetal, carne de vaca, café, cebada, cerveza, chocolate, garbanzos, gallinas, huevos, jabón común, jamón en limpio, leche de cabras, vacas y condensada, leña, manteca, merluza, pasta para sopa, patatas, paja, pichones, pollos, queso, sesadas, tocino, velas de esperma, vino común y vino generoso.

Los pliegos de condiciones se hallarán de manifiesto en la Administración de los mismos (Hospital Docker), todos los días laborables, de diez á doce.

Regirán para dicho acto todas las formalidades vigentes aplicables al caso, y las que previene la ley de Administración y Contabilidad de Hacienda pública.

Los señores que deseen tomar parte, presentarán en el acto del concurso sus proposiciones redactadas en papel del sello de la clase 11.ª, con arreglo al modelo inserto al pie del anuncio fijado en la Junta de Arbitrios, Jefatura Administrativa y dicha Administración durante la primera media hora, acompañando á dichas proposiciones el resguardo que acredite haber hecho en la Caja del Establecimiento el depósito que se requiere para optar al suministro de uno ó más artículos.

La proposición que carezca de este requisito se tendrá por no presentada.

Melilla 11 Octubre de 1920—El Jefe Administrativo Delegado, Florentino Contador. 3998-b

S. SARRY

MEDICINA GENERAL

VENEREO Y SIFILIS

De 3 a 5 y de 8 a 9

Cardenal Cisneros 10, (bajo derecha)

1273-a

Jefatura de Transportes Militares

DE MELILLA

El día 30 del actual, á las diez de su mañana y durante la primera media hora, se admiten ofertas en esta Jefatura (sita en el muelle) para adquirir los artículos que á continuación se expresan en las cantidades que sean necesarias para el entretenimiento de las lanchas propiedad del ramo de Guerra, «Estopiñán», «Europa» y «Diana» durante el próximo mes de Noviembre, alcohol, desnaturalizado con benzol, aceite lubrificante de máquinas, aceite de oliva, aceite de linaza, aceite mineral, algodón, aguarrás, alquitranes, carbón mineral, cartón amianto, cepillos de brezo y géniqui, escobas de palma, grasa consistente, gasolina, jabón, pinturas, pasta amor, sebo, valvulina, vaselina y agua dulce para las máquinas.

Las condiciones que han de reunir los artículos podrán consultarse en las oficinas de esta jefatura todos los días laborables de diez á doce, así como el modelo de la oferta inserto en el anuncio fijado en la Junta de Arbitrios y vestíbulo de esta dependencia. Los gastos que origine este anuncio serán de cuenta del rematante si lo hubiere.

Melilla 9 de Octubre de 1920.—El Jefe de Transporte, Florentino Contador. 3484-b

Almacén de las Minas

SECCION DE SASTRERIA

Trajes á medida de lana para caballero, desde 60 á 175 pesetas

Id. confeccionados id. 40 á 125 id.

Cortes de trajes "Meltón" "Vicuña" "Sarga" y "Cheviot" desde . . . . . 25 á 105 Id.

!!! INTERESANTE !!!

Los trajes que se hacen en esta casa como los confeccionados, no tienen rival por su buen corte elegante y gran esmero en la echura

Se hacen trajes en veinticuatro horas y lutos en doce horas

Alfonso XIII, 32.-Teléfono 234 3365-q

LA LABOR DE "EL TELEGRAMA DEL RIF" EN DIECIOCHO AÑOS

13 DE OCTUBRE

1902.—Se inutilizó la colección.

1903.—Extensas consideraciones respecto á las medidas para obtener el abaratamiento de las subsistencias.—La insurrección marroquí en la frontera argelina.

1904.—Insertamos un discurso del señor Villanueva en el Congreso, ocupándose de la adhesión de España al acuerdo anglo-francés sobre Marruecos.

1905.—El negocio del contrabando en las costas rifeñas.—La Cruz Roja, por P. Fernández.—Geografía submarina, por el doctor Pandolfo.—Ecos de la insurrección.

1906.—La hora de las reformas en Marruecos, por F. Ruiz.—Complot contra el pretendiente.—Tentativa de suicidio de un artillero.—El campamento, por Marte.

1907.—Crónica de Tánger.—El Ramadán.—Celebra sesión la Junta de Arbitrios.—La alimentación de los niños, por el doctor Dax.

1908.—El verdadero alcance de los sucesos de Beni-Bu Ifrur.—Desde Rabat.—La muerte de Bu-Amama.—Sigue la información de los sucesos del campo.—Celebra sesión la Junta de Arbitrios.

1909.—Juicio de moros en Melilla.—Desde el Peñón.—Islámica: Los ciegos.—Prosigue el amplio relato de los sucesos en el campo.

1910.—Continuamos publicando la lista de suscripción para el regalo de estandartes.—Las adquisiciones en Melilla.—De Argelia á Siria.—La mujer marroquí, por el doctor M.

1911.—Insertamos las peticiones formuladas al señor ministro de la Guerra.—Consideraciones sobre la situación económica en el Rif.—La Sociedad industrial del Norte de Africa.—Sigue la extensa información de la campaña del Kert.

1912.—Hablando con el señor Villanueva, por C. Lobera.—Celebra sesión la Junta de Arbitrios.—La inundación en Melilla. Extensa información.

1913.—Una réplica al presidente del Centro Hispano Marroquí de Ceuta.—Sobre la solución de la crisis.—Resúmen humorístico de la semana, por P. Pillo.

1914.—Descripción de la plaza de Amberes.—Información de los festejos en la Hípica.

1915.—El indio bravo, por A. González Blanco.—Valiosas gestiones del general Jordana á favor de Melilla.—Nueva posición á la derecha del Kert.—El calendario romano, por Don Segis.—Un incendio en la plaza de Africa.

1916.—Los franciscanos y los cautivos en Marruecos.—Mosquitos, castañas y tenorios, por Don Segis.—Celebra sesión la Junta de Arbitrios.—La fiesta de la Pilarica.

1917.—Extensa información de la llegada del general Jordana.—Nuestra salutación.—Se celebra la fiesta de la raza.—Una petición sobre el correo de Madrid.

1918.—La carretera de Tánger-Alcázar, obra de dignidad nacional, por Cándido Lobera.—Una circular del fiscal del Supremo á favor de los hoteleros.—Las construcciones navales en el Astillero de Cádiz.

1919.—Disminuyen de modo alarmante los ingresos de la Junta de Arbitrios.—El reglamento de franquicias en las aduanas de la zona.—Los árboles del país marroquí.—Crónica de Tetuán.—Celebra sesión la Junta de Arbitrios.—La fiesta de la Raza.

ESPECTÁCULOS

PRIMA VICTORIA

Sesión de cine de 5 3|4 á 12 1|2.

Estreno de la comedia cinematográfica en cuatro partes y de gran interés, «La mujer de Claudio».

También se estrenará la serie 11 de «La huella del tigre», repitiéndose por última vez el episodio 11 de dicha cinta.

El sexteto ejecutará un selecto programa.

Diversas noticias

Todo español, está plenamente convencido, de que no hay dentrífico que iguale al popular Licor del Polo.

Sagrado Corazón de Jesús

COLEGIO DE SEÑORITAS

Dirigido por la Profesora con Título Señorita Sancho-Miñano

Clases de primera y segunda enseñanza, Preparación para la Escuela Normal de Maestras.

DIBUJO Y MUSICA

Profesor especial de Francés é Inglés

O'Donnell 25 pral. izquierda

3825-b

MUEBLES

Gran Salón de Exposiciones

Tapicerías-Somiers-Colchones

Precios sin competencia

GRAMOFONOS Y DISCOS

Objetos de regalo y arte

'La Reconquista'

3424-b

Dr. M. Cajal

PARTOS

): Enfermedades de los niños :(

Consulta, de 4 á 6

Prim, 14, 2.º

3121-a

"La Carmela"

Invento maravilloso para devolver los cabellos blancos á su primitivo color, á los 20 días de darse una fricción diaria, con el agua de Colonia

"LA CARMELA"

Se emplea también como perfume en los usos domésticos, no manchando ni la piel ni la ropa. Su acción es debida al oxígeno del aire, por lo que constituye una novedad.

Frasco, para Africa, 4'50 pesetas.—Depositario en Melilla:

EL SIGLO.—JUAN BELMONTE

Calle de Alfonso XIII

España Nueva

Merlos, López y Bañón

ALMACEN de Quincalla, Paquetería y Calzado

General Margallo, 3

Se vende un motor á gas pobre de diez caballos de fuerza.

3301-b

Doctor José Barrientos

DEL INSTITUTO RUBIO

MATRIZ, PARTOS

ENFERMEDADES SECRETAS

Consultas, de 3 á 5

Sor Josefina 8. Teléfono 235

1251 b

Compañía Española de Minas del Rif

FERROCARRIL

Línea de Melilla á Nador y San Juan de las Minas

ASCENDENTES

TARIFA ordinaria 1.ª Pta.	TARIFA ordinaria 2.ª Pta.	ESTACIONES	Tren n.º 1 Llegada	Tren n.º 1 Salida	Tren n.º 3 Llegada	Tren n.º 3 Salida
		Melilla-Puerta		7'00		13 55
0'10	0'10	Hipódromo	7'08	7'20	14'03	14'13
1'30	0'80	Empalme	7'27	7 28	14'19	14'20
0'55	0'75	Atalayón	7'38	7 38		
2'10	1'05	Nador	7'50	8 05	14'40	14'50
2'40	1'30	Segangan	8'19	8'20	15'04	15 05
		San Juan de las Minas	8'35		15 20	

DESCENDENTES

TARIFA ordinaria 1.ª Pta.	TARIFA ordinaria 2.ª Pta.	ESTACIONES	Tren n.º 2 Llegada	Tren n.º 2 Salida	Tren n.º 4 Llegada	Tren n.º 4 Salida
		San Juan de las Minas		11'20		17 37
2'30	0'15	Segangan	11'29	11'30	17'46	17'48
0'50	0'45	Nador	11'42	11'55	18'00	18'15
1'80	0'90	Empalme			18,29	18 29
2'20	1'10	Atalayón	12'18	12'19	18'40	18'41
		Hipódromo	12'24	12'27	18'47	18,50
2'40	1'20	Docker	12'30	12,30	18'53	18 53
		Melilla-Puerta	12 36		18'59	

NOTAS:

1.ª Los trenes 1, 2, 3 y 4 empalman con los del mismo número del F. C. Nador Zeluán.

2.ª Los trenes 1 y 3 pararán en el Atalayón (Tercera Caseta).

OBSERVACIONES

Se pone conocimiento de los señores viajeros, que para tener derecho al billete militar con descuento de 20 por ciento es condición indispensable que visten de uniforme.

Los billetes de 1.ª clase militar con 50 por ciento de descuento, solo se expenden mediante la presentación de pasaporte.

Las clases é individuos de tropa tiene derecho al billete con el 50 por 100 de descuento en 2.ª clase, sin necesidad de pasaporte.

Compañía Trasmediterránea.---Barcelona

Servicio Melilla-Málaga-Melilla

LLEGADA de Málaga: los miércoles, viernes y domingos.—SALIDA para Málaga: los lunes, miércoles y viernes, á las 19 horas.

Servicio entre Melilla-Peñón de Velez-Alhucemas y Chafarinas.

Salidas de Melilla para Peñón y Alhucemas: los lunes y viernes á las diez de la mañana, regresando los martes y sábados por la tarde.

Salidas de Melilla para Cabo de Agua y Chafarinas: los miércoles á las doce de la mañana, regresando á Melilla los jueves por la mañana.

Servicio semanal entre Barcelona--Castellón—Valencia—Almería---Melilla--Ceuta—Sevilla Alicante—Castellón y Barcelona.

Llegada de Almería los domingos, saliendo el mismo día para Ceuta.

Servicio quincenal.—Liverpool-Melilla-Barcelona:

Escalas en Pasajes, Bilbao, Santander, Musel, Coruña, Villagarcía, Vigo, Huelva, Sevilla, Cádiz, Tánger, Ceuta, Melilla, Málaga, Cartagena, Alicante, Valencia y Barcelona.

Servicio semanal entre Melilla-Orán-Alicante y Almería.

Salida de Melilla para Orán, los viernes á las 17 horas.
Salida de Orán para Alicante, los sábados.
Salida de Alicante para Orán, los lunes.
Salida de Orán para Melilla, los martes.
Salida de Melilla para Almería, los miércoles.
Salida de Almería para Melilla, los jueves.

Servicio regular mensual entre España-New York-España

Se inauguró este servicio el día primero de Abril, partiendo de Barcelona para Nueva York, haciendo escalas en los principales puertos del Mediterráneo.

El primero de Mayo se inaugurará el servicio Nueva York-Barcelona, haciendo escalas en los principales puertos del Mediterráneo y admitiéndose carga para Melilla con conocimientos directos, con trasbordo en el puerto más próximo en que haga escala el vapor.

Se facilitarán cuantos detalles se deseen en la Delegación de la Compañía en Melilla: calle General Marina, núm. 1.—Teléfono, 177.

Comp.ª Hispano-Marroquí de GAS y ELECTRICIDAD

MELILLA

OFICINA TÉCNICA
Calle de Canalejas
Frente á la Fábrica de luz eléctrica

Central Eléctrica
Calle de Canalejas

Oficina Administrativa
GENERAL PAREJA, NÚMERO

FUNDICIÓN DE HIERRO Y METALES

Los pedidos á la Dirección de la Compañía.-General Pareja núm. 11.

No ganará V. jugando a ciegas

ni curará su estreñimiento con purgantes que irritan el intestino y son de efecto pasajero.

LAXEN BUSTO

es un laxante de acción permanente, que no causa molestias y educa el vientre, acostumbrándole a funcionar todos los días.

De venta: Melilla y pueblos importantes del T. de Africa

Legión Extranjera Española

Banderín de enganche de Melilla

Cuartel de la Alcazaba

CONDICIONES:

PRIMAS DE ENGANCHE, 600 Y 700 PESETAS

Sueldo diario 4,50 pesetas, aproximadamente

Edad: De 18 á 40 años.—No se exigen documentos.

Para informes y enganche, en el cuartel de la Alcazaba. Horas de oficina de 9 á y de 3 á 5

4020-b

FUNDICION ESPAÑOLA

Talleres de construcción, norias, empacadoras, arados de varias rejas, y de toda clase de maquinaria tanto Industrial como Agrícola

Reparaciones de buques, automóviles, motores de gasolina, de gas pobre y en general de toda clase de maquinaria

VIUDA DE M. LOPEZ
CALLE DE CARLOS V, NUMERO 9
TELEFONO 158

1001-a

AVISO IMPORTANTE A LOS DEPENDIENTES y clases obreras

Camas: á 0'25, 0'50 y á 1 peseta

—(:)—

¿Desean ustedes comer bien y barato?

Visiten la casa de comidas titulada

POSADA ESPAÑOLA
Miguel Zazo, núm. 7

MARTIN BELMONTE HERNANDEZ

3977-b

TALLERES — DE — ESCULTURA y Ornamentación

FÁBRICA de JUGUETES DE CARTON

Cemento armado y piedra artificial. Gran existencia de tubería de cemento. Bañeras, fregaderos, lavaderos, pantcones, etc.

VICENTE MAESO Moreno é Hijo

En los talleres de don Juan Montes, Batería J.

4048 b

Pastillas J. Miró

EXPECTORANTES Y CALMANTES

CURACIÓN DE TODA CLASE DE **TOS** POR REBELDE QUE ÉSTA SEA

Precio de la Caja . . . UNA Pta.
Impuesto transitorio . 0,25 »

172 a

"El Telegrama del Rif"

Puntos de venta

TETUAN: Santiago Muñoz plaza de España.
LARACHE: José Gutiérrez, Centro de suscripciones.
ARCILA: Julio G. Díaz corresponsal de periódicos.
ALCAZAR: José López Centro de suscripciones.
BARCELONA: Federico Larroche, Hospital, 10.
BERKAN (zona francesa) don Sebastián Simó.
ORAN.—José Morcillo. Centro de suscripciones, 6, Boulevard du 2.º Zonaves.
ALMERIA: Juan Bonillo, kiosco de periódicos.

NUESTRA SEÑORA DE LOS LLANOS

Servicio permanente **Carrozas de lujo**

Unica casa que cuenta hasta el día en esta plaza con coches estufas. Inmenso surtido en coronas de porcelana y plumas, a precios increíbles. Despacho de cera de todas clases al por mayor y menor. Entierros a precios sin competencia.

= INMENSO SURTIDO EN ATAÚDES DE GRAN LUJO =

COCHERAS: Alvaro de Bazán, 29.-TELÉFONO 285

Despacho: Prim, 16-Teléfono 188 | Sucursal en Nador: General Jordana

La Siempreviva

EMPRESA DE COCHES Y POMPAS FUNEBRES

La primera establecida en Melilla.—Unica que cuenta en esta plaza con CARROZAS DE GRAN LUJO.-Gran surtido en coronas, plumas y porcelana.

Premiada con DIPLOMA DE HONOR en el CONCURSO LOCAL DE INDUSTRIA Y COMERCIO

SERVICIO PERMANENTE.—Entierros á precios sin competencia. Concesionaria exclusiva para los enterramientos de señores generales, jefes, oficiales, clases é individuos de tropa y personas del elemento civil que fallezcan en los Hospitales Militares. Esta casa es la encargada exclusiva por la Junta de Arbitrios para hacer los servicios á los pobres de solemnidad.

Cocheras: Barrio Industrial, Teléfono núm. 158

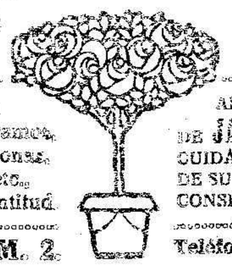
Despacho: Ros de Olano, 1 (Esquina á Arturo Reyes y Alfonso XIII). Teléfono núm. 46

Esta casa cuenta con varios COCHES ESTUFAS entre ellos una GRAN CARROZA GÓTICA, único existente en Melilla.

31 a

Flores y Plantas del Jardín Valenciano

Se venden en la calle de Alfonso XIII, n.º 2 junto á la Administración de Correos



Adornos de mesas y confección de bouquets para bodas y bautizos á precios económicos.

Confección de canastillas, ramos, guirnaldas, coronas, cruces, etc., etc., con mucha prontitud.

ARREGLO DE JARDINES CUIDÁNDOSE DE SU CONSERVACIÓN

CALLE ALFONSO XIII, NÚM. 2. Teléfonos 38 y 99

SECCIÓN ESPECIAL DE ANUNCIOS ECONÓMICOS

ALQUILERES

Alquilo patio de 550 ctms., dos habitaciones almacén, cocina, retrete, pozo y cuadra de 25 metros, Carlos V, 19. Razón, La Madrileña, Alfonso XIII. 20. 3864-c

Se alquila un piso en 20 pesetas en la calle de la Iglesia número 4 (Pueblo). 3884-c

COMPRAS Y VENTAS

Se venden casas calles Bilbao núm. 9, 8 Julio 7 y Valladolid 24. Razón: Valladolid 26.—Barrio Real. 3827-c

Vendo motor gas pobre de dos caballos. Isabel la Católica núm. 1, despacho de Don Juan Montes. 3848-c

Burra de leche y su rucho, se vende. Razón, Santiago 11, principal. 3805-c

En tres mil pesetas se vende una casa. Razón, García Cabrelles, 10, bajo. 3822 c

Ganga, no compren muebles sin visitar la casa Flores. Especialidad en muebles de lujo y económicos. Avenida Reyes, núm. 1, frente al Parque. 3836-c

Se vende, en estado de nuevo un landolet, cinco luces, dos caballos y guarniciones. Para tratar, General Marina, 21, 2.º izquierda. 3865 c

Glaxo. El mejor alimento para niños. En Farmacias, Droguerías y establecimientos de ultramarinos. Representante y depositario: Francisco Nogales, Miguel Zazo, 4. 3870 c

Venderé comedor y escritorio. Horas de 11 á 13. Concepción núm. 1 (Pueblo). 3893-c

Por ausentarse traspaso de tienda de ultramarinos. Razón, 18 Julio 44. 3844 c

Carbón bueno y barato se vende todo el día en casa Espinosa. Alvaro de Bazán, vía tranvía. 3880-c

Se vende chalet. Razón Ferretería «Las Artes». 3888-c

Sociedad Anónima San Luis.—B.º Industrial. Se venden: Arencas en tabales; de 1.ª, el kilo á 0'80; de 2.ª, á 0'65 y de 3.ª, 0'50. 3866 c

Se venden en Segangan la casa de negocios número 2; mide 150 metros cuadrados, renta 120 pesetas mensuales; y otra en calle General Burguete número 4; mide 200 metros y renta 260 pesetas. Para tratar, Manuel Delgado Ruiz, Castelar 57. 3881-c

En Monte Arruit se desea vender una barbería, clientela inmejorable. Para informes en la misma. 3890-c

Boquerones anchoados superiores en latas de 10 y 20 kilos á una peseta kilo. General Polavieja 51, tienda. 3891-c

Se venden cuatro cabras y dos chivas. Concepción número 10, de 12 á 2. 3897-c

Bicicletas ALCYON ultramodernas de turismo, soldadas á la autógena. Acaban de llegar al «Pedal de Oro». Pareja 12. 3887 c

Deseo comprar piano. Razón, Canalejas 1, 2.º 3901-c

Vendo aparador y otros muebles. Bilbao 6 (Barrio Real). 3899 c

Por ausentarse su dueño se traspasa una tienda ultramarinos, poco dinero. Razón Castelar número 61. 3900 c

Sólo hasta el día 15 se venden camas, mesas, sillas, etc.—Razón, Plaza Veedor 3, entre San Miguel y la Soledad. (Pueblo). De 9 á 4. 3895 c

ALMONEDAS

Compro toda clase de muebles usados. Los pago más caros que nadie. «La Victoria». Margallo 4. 3854-c

HUÉSPEDES

Huéspedes para vivir en familia con asistencia completa; buenas habitaciones. Carlos de Arellano, núm. 13. 3568-c

COLOCACIONES

Agentes propagandistas se desean dos bien retribuidos. Avenida Martínez Campos, número 2. 3901 c

ACADEMIAS

Se ofrece individuo de 33 años, con conocimientos de castellano, latín, esperanto, geografía, lógica y psicología para dar lecciones de lo mismo, como también á domicilio ó en Academias. Darán razón, Villafañas 12. 3844-c

Colegio-Academia. Se dan clases de flores, bordados á máquina y labores en general.

Desde primeros de Octubre se abre una clase nocturna de Flores, de 8 á 10. Plaza Menéndez Pelayo, 2, 2.º derecha 3896 c

CONSULTAS

Alfredo Soto. Practicante. Curas de cirujía y venéreo. De 2 á 5. Escuela 12. 3876-c

partos. Doña Encarnación Navarrete de González, profesora en partos. General Margallo, número 8. 1059-c

OFERTAS Y DEMANDAS

Nueva Tintorería Valenciana. Tinte y limpieje de toda clase de ropas, trabajo hecho con prontitud. Lutos en 24 horas.—Jaime Valero y Compañía. General Copete, 20 (Hipódromo). 3879-c

Ricardo Garbero. Profesor de dibujo y pintura de bellas artes. Se ofrece para dar lecciones á domicilio. Recibe avisos en el establecimiento «El Marco de Oro.» 3863-c

Peluquero de señoras á domicilio. Ondulación, marcel, tintes, lavados, etc. Avisos «La Samaritana», Alfonso XIII, número 4, perfumería. 3888-c

---

Folletín de «El Telegrama del Rif» (240)

Los compañeros de la antorcha

POR

XAVIER DE MONTEPIN

Arbol Seco, llegó al muelle y tuvo intenciones de arrojarse al Sena.

—Al menos—murmuró,—acabaré más pronto con esta mísera existencia.

Pero al instante se respondió:

—¡Pero morir sin venganza! ¡Dejar a Kerjean dichoso y rico!... ¡Oh, no, jamás! ¡Qué importan los sufrimientos, la miseria, la desesperación, si al fin se alcanza la victoria, como las cartas me lo han prometido, y me vengo del barón! Sólo tengo una esperanza, y no debe tener más que un fin: encontrar a Renato de Rieux... ¡Oh, sí! ¡juro por todos los demonios del infierno que he de encontrarle! ¡Vaya si lo encontraré!

VIII

Retrocedamos un poco, y veamos qué había sucedido en la taberna de Gorju, después que la abandonaron Nicolás Barbet, Perina, el tabernero y los prisioneros. El que mandaba las fuerzas se quedó con uno de los agentes y doce soldados, colocó dos o tres centinelas cerca de la puerta y de las ventanas y se puso a registrar la taberna. Lo primero que se le ofreció a la vista fué la puerta del cuarto en que estaba encerrada Juana de Simeuse. Ya sabemos que la llave de aquella puerta la llevaba consigo Gorju; así es que hubo necesidad de forzar la cerradura. Cuando el jefe traspasó el umbral y vió acurrucada en uno de los ángulos de la pequeña habitación una joven hermosa, a medio vestir y mirándole con ojos espantados, quedó sumamente sorprendido. En seguida la sometió a una especie de interrogatorio; pero ya sabemos que Juana no podía oirle, y menos comprenderle; así es que no dió ninguna respuesta a sus preguntas.

El jefe penetró en el salón, levantó la trampa que había en el suelo, y descendió los escalones húmedos de la estrecha escalera que conducía a la cueva. Algunas pipas y varios toneles, los unos vacíos y los otros llenos, ocupaban una de las paredes; en la otra se veían botellas colocadas ordenadamente. El jefe ordenó a uno de sus subordinados que registrara por entre los toneles con la punta de su espada; pero antes que el soldado pudiese cumplir la orden, se oyó un grito de espanto, y Gothon, que en el momento en que entraba la policía en la taberna, se había escondido detrás de los toneles, salió apresuradamente de su escondite, gimiendo y uniendo sus manos en ademán suplicante y pidiendo por todos los santos que no le hicieran daño.

El jefe procuró tranquilizarla, y, cuando lo hubo conseguido, le dirigió unas preguntas a las cuales respondió con ese acento de inemitable franqueza que logra convencer a los más incrédulos.

Por las respuestas que dió la criada respecto a su amo, el jefe de policía se convenció de que, si Gorju no formaba parte de la banda de monederos falsos cuya pista seguía por todas partes, al menos era un ladrón, puesto que con frecuencia entraba en su casa después de media noche, llevando consigo objetos de diversas naturalezas, que seguramente no compraba. Respecto de Coquelicot, afirmó que conocía mucho a un individuo conocido por aquel nombre, porque le veía a menudo ir a la taberna; pero ignoraba quién era, ni dónde vivía. Habló de maese David, del que oía hablar mucho, pero a quien jamás había visto. Por último, refirió cómo la noche antes, después de la visita infructuosa de Coquelicot, Gorju había vuelto a su casa acompañado de una joven loca que había, según decía él, sacado del Sena, y cuyos vestidos llegaron chorreando agua. Esto vino a confirmar la sospecha del jefe de policía, y desde entonces no dudó de la locura de Juana. Cuando hubo acabado su interrogatorio, dijo a la criada:

—Hija mía, estabais al servicio de un gran criminal; y como no os creo culpable, os dejaré libre, a condición de que habéis de abandonar esta casa.

—¿Y cuándo, mi buen señor?

—Inmediatamente, haced un paquete con vuestros vestidos y marchaos.

—¿No podré permanecer aquí hasta mañana?

—Eso no puede ser. Vamos a retirarnos, a cerrar las puertas y a llevarnos las llaves.

Poco minutos después, la pobre criada abandonaba la taberna; pero como tardaría mucho en ser de día, y como no sabía dónde ir, se sentó en un guardacartón, casi enfrente del jardín de Gorju, y empezó a llorar amargamente.

Así es que al día siguiente, muy de mañana, un vecino la había encontrado, y por ella vino en conocimiento de todos los sucesos de la noche anterior, sucesos que nadie hubiera podido saber a no referirlos ella.

El jefe y sus subordinados salieron a la vez de la casa, y, después de haber cerrado y sellado las puertas interiores, se alejaron.

En medio de aquel pequeño grupo marchaba una mujer, que parecía andar con gran dificultad, y a quien sostenían dos hombres: aquella mujer era Juana de Simeuse.

La desventurada niña pasó el resto de la noche en el Châtelet, y al día siguiente, muy de mañana, las puertas de la Salpêtrière, aquel terrible hospicio de locos, cuyo solo nombre hacía estremecer a la buena Ursula, se cerraban tras ellas.

Pronto volveremos a ver en aquel infierno de sufrimiento humano a la prometida del marqués Renato de Rieux, la víctima de la «Gulia» y de Kerjean.

IX

Durante los diez días que habían transcurrido desde los sucesos que hemos referido, ningún acontecimiento digno de mención había modificado la situación de los principales protagonistas de nuestro relato.

La visita hecha por la policía a la taberna de la calle del Arbol Seco no dió resultado. El señor de Sartines continuaba ignorando lo que tanto anhelaba saber. En vano interrogaba a Gorju y los bandidos; en vano los sometía a la prueba del agua y de los borceguíes: nada podía averiguar.

El tabernero no hubiera titubeado en descubrir todos los secretos del mundo, con tal de recobrar su libertad y quizás su vida. Hablaba mucho de maese David y de Coquelicot, pero ignoraba el verdadero nombre del primero y tampoco podía dar las indicaciones necesarias para hacer detener al segundo. En cuanto al resto de los bandidos, que